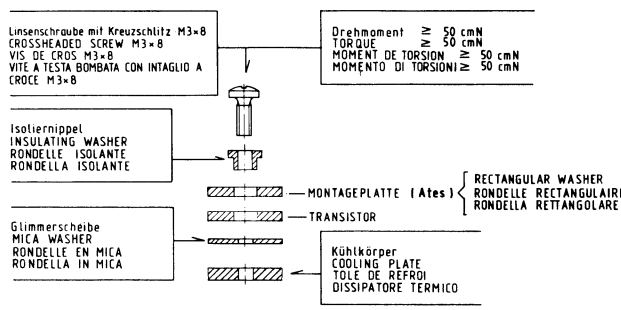
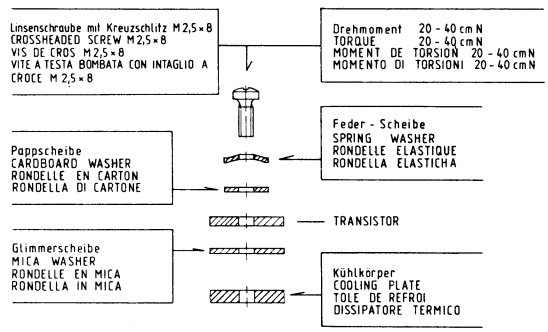
Montageanleitung für Transistoren / MOUNTING INSTRUCTIONS FOR TRANSISTORS /
INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR LES TRANSISTORS / ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PER DEI TRANSISTORI

T 109 / 110 / 309 / 310

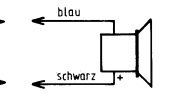


T 106 / 107 / 108 / 306 / 307 / 308

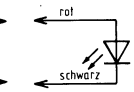


Achtung: Glimmerscheibe beidseitig mit Siliconfett P 12 bestreichen (Wacker-Chemie, München)
IMPORTANT: SMEAR MICA WASHER AT BOTH SIDES WITH SILICON GRESE P 12 (WACKER-CHEMIE, MUNCHEN)
IMPORTANT: GRAISSER LA RONDELLE DE MICA AVEC DE LA GRAISSE P 12 (WACKER-CHEMIE, MUNCHEN)
ATTENZIONE: LA RONDELLA IN MICA VA SPALMATA DA AMBO LE PARTI DI GRASSO AL SILICONI P 12 (WACKER-CHEMIE, MUNCHEN)

09238-160.21
Dr 101

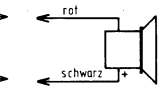


19064-025.71
Z=3Ω / 300Hz



LD 41 A

09238-160.21
Dr 301



19045-013.01
Z=6Ω / 5000Hz

T 110/310	BV 9654 - 389.97
T 109/309	BV 9654 - 390.97
T 108/308	BV 9654 - 387.97
T 107/307	BV 9654 - 388.97
T 106/306	BV 9654 - 382.97
GL 901	BV 0820 - 479.97

(X) Ruhestromeinstellung mit R115; 50mA bei 220V Netzspannung und R_L
(Y) Ruhestromeinstellung mit R315; 60mA bei 220V Netzspannung und R_L

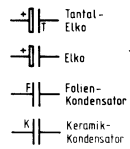
(X) CLOSED-CIRCUIT ADJUSTMENT WITH R 115; 50mA AT 220V MAINS VOLTAGE AND R_L
(Y) CLOSED CIRCUIT ADJUSTMENT WITH R 315; 60mA AT 220V MAINS VOLTAGE AND R_L

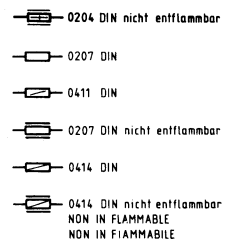
(X) REGLAGE DE COURANT DE REPOS AVEC R115, 50mA A 220V TENSION SECTEUR ET R_L
(Y) REGLAGE DE COURANT DE REPOS AVEC R 315; 60mA A 220V TENSION SECTEUR ET R_L

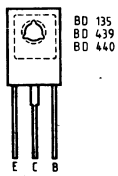
(X) REGOLAZIONE CORRENTE RIPOSO CON R 115, 50mA A 220V TENSIONE DI RETE E R_L
(Y) REGOLAZIONE CORRENTE RIPOSO CON R 315, 60mA A 220V TENSIONE DI RETE E R_L

▲ Gekennzeichnete Bauteile: Aus Sicherheitsgründen nur durch Orginalbauteile ersetzen!
MARKED COMPONENTS: FOR SAFETY REASONS, REPLACE THESE COMPONENTS BY ORIGINAL COMPONENTS ONLY!
COMPOSANTS REPERES: POUR DES RAISONS DE SECURITE, NE REMPLACET CES COMPOSANTS PAR DES QUE COMPOSANTS ORIGINAUX!
COMPONENTI CONTRASSEGNATI: PER MOTIVI DI SICUREZZA IMPIEGARE SOLTANTO PEZZI DI RICAMBIO ORIGINALI!

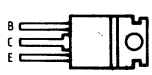
BC 337/40
BC 327/25/40
BC 328/40
BC 548 C
BC 549 C
BC 550 C
BC 559 C
BC 560 A/B
BC 547 B







BD 135
BD 439
BD 440



BD 907
BD 908

* Abstand Widerstandskörper zur Druckplatte: 8mm
DISTANCE OF RESISTANCE TO PRINTED BOARD: 8mm
DISTANCE ENTRE RESISTANCE ET PLAQUE IMPRIMEE: 8mm
DISTANZA TRA RESISTENZA E PIASTRA STAMPATA: 8mm

Änderungen vorbehalten!
ALTERATIONS RESERVED!
MODIFICATIONS RESERVEES!
CON RISERVA DI MODIFICA!

GRUNDIG

Aktiv-Box XM 400

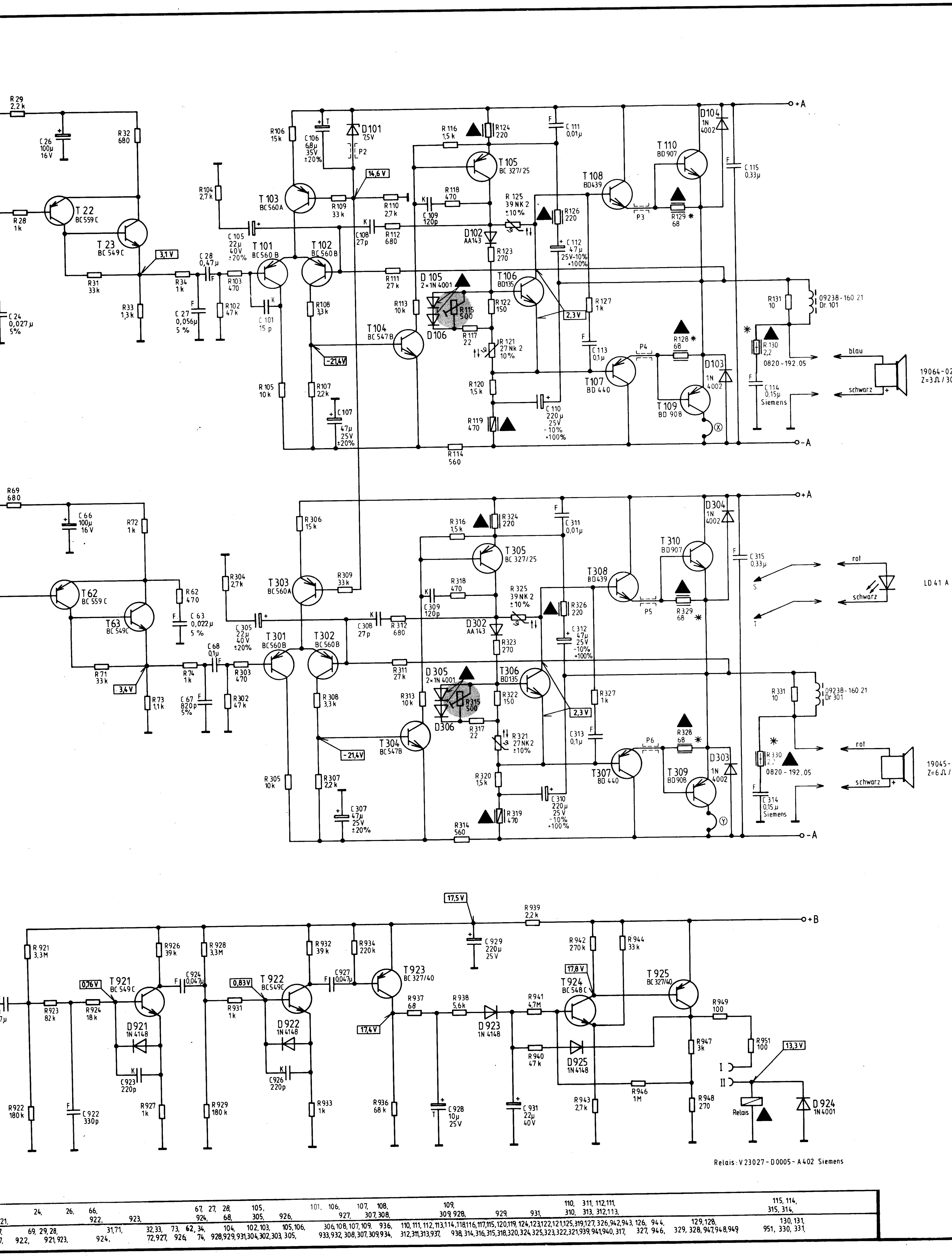
(13577-906.01)

2 Weg-Verstärker

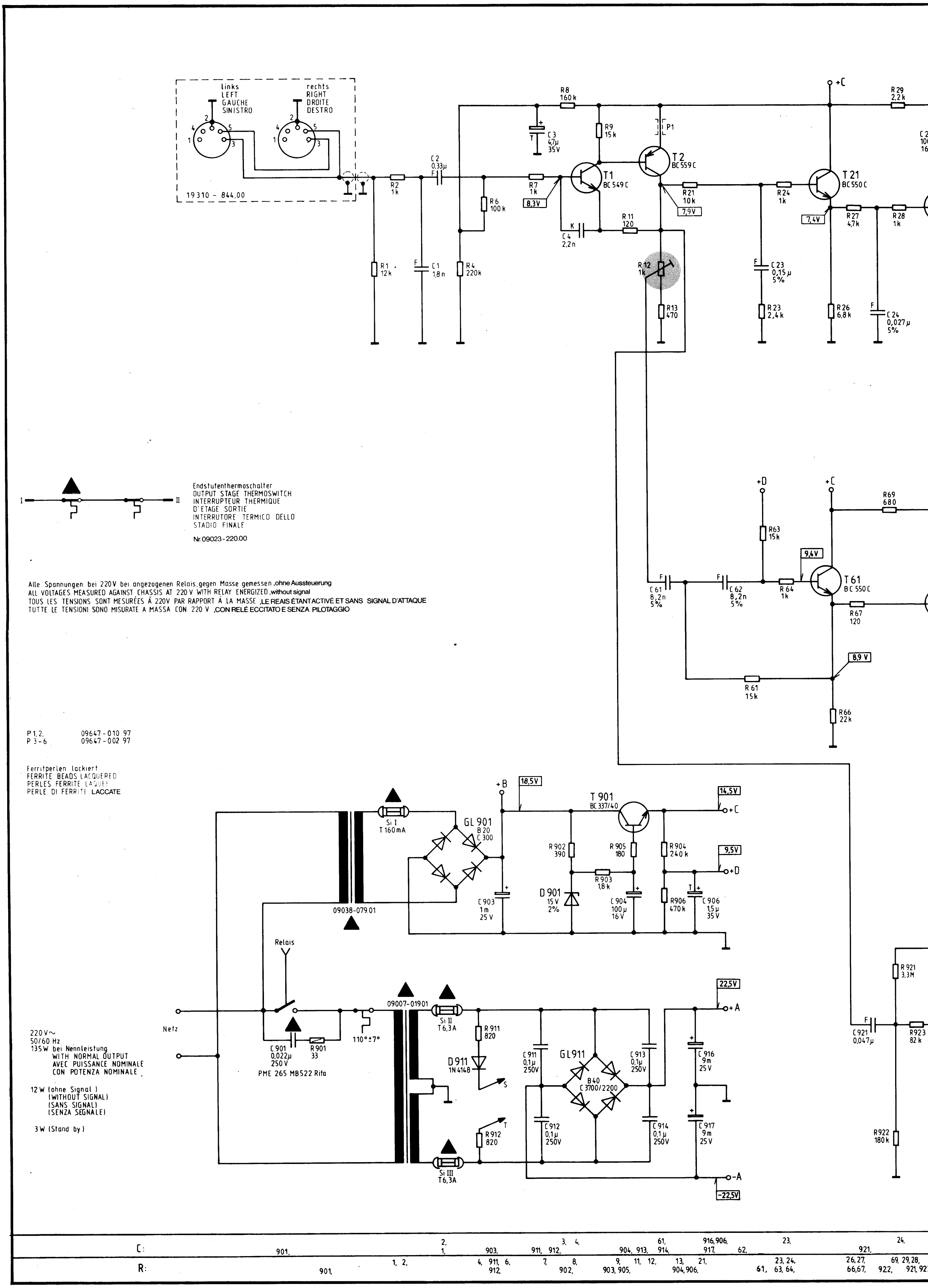
(19751-906.13)

924
4001

iemens



R29 2,2k
C26 100μ 16V
R32 680
R28 1k
T22 BC559C
T23 BC549C
3,1V
R31 33k
R33 1,3k
C24 0,027μ 5%
R34 1k
C28 0,47μ
C27 0,056μ 5%
R103 470
R102 47k
R104 2,7k
C105 22μ 40V ±20%
R106 15k
C106 6,8μ 35V ±20%
D101 7,5V
P2
14,6V
T103 BC560A
R109 33k
R110 2,7k
C108 27p
R112 680
T101 BC560B
T102 BC560B
C101 15p
R108 3,3k
R105 10k
R107 2,2k
C107 47μ 25V ±20%
-21,4V
R116 1,5k
R124 220
T105 BC327/25
R118 470
C109 120p
R125 39NK2 ±10%
D102 AA143
R123 270
R111 27k
D105 2×1N4001
R113 10k
R115 500
D106
T104 BC547B
R117 22
R121 27Nk2 10%
R120 1,5k
R119 470
R114 560
T106 BD135
R122 150
C111 0,01μ
R126 220
C112 47μ 25V -10% +100%
2,3V
R127 1k
C113 0,1μ
C110 220μ 25V -10% +100%
T108 BD439
P3
R129 68 *
T110 BD907
D104 1N4002
C115 0,33μ
+A
R131 10
09238-160 21 Dr. 101
R130 2,2
0820-192.05
C114 0,15μ Siemens
P4
R128 68 *
T107 BD440
D103 1N4002
T109 BD908
X
-A
blau
schwarz
19064-02
Z=3Ω/30
R69 680
C66 100μ 16V
R72 1k
T62 BC559C
R62 470
T63 BC549C
C63 0,022μ 5%
R71 33k
3,4V
R73 1,1k
R74 1k
C68 0,1μ
C67 820p 5%
R303 470
R302 47k
R304 2,7k
C305 22μ 40V ±20%
R306 15k
T303 BC560A
R309 33k
T301 BC560B
T302 BC560B
R308 3,3k
R305 10k
R307 2,2k
C307 47μ 25V ±20%
-21,4V
C308 27p
R312 680
R316 1,5k
R324 220
T305 BC327/25
R318 470
C309 120p
R325 39NK2 ±10%
D302 AA143
R323 270
R311 27k
D305 2×1N4001
R313 10k
R315 500
D306
T304 BC547B
R317 22
R321 27NK2 ±10%
R320 1,5k
R319 470
R314 560
T306 BD135
R322 150
C311 0,01μ
R326 220
C312 47μ 25V -10% +100%
2,3V
R327 1k
C313 0,1μ
C310 220μ 25V -10% +100%
T308 BD439
P5
R329 68 *
T310 BD907
D304 1N4002
C315 0,33μ
rot
schwarz
S
T
LD 41 A
R331 10
09238-160 21 Dr. 301
R330 2,2
0820-192.05
C314 0,15μ Siemens
P6
R328 68 *
T307 BD440
T309 BD908
D303 1N4002
Y
rot
schwarz
19045-
Z=6Ω/
17,5V
R939 2,2k
+B
R921 3,3M
R926 39k
R928 3,3M
R932 39k
R934 220k
C929 220μ 25V
R942 270k
R944 33k
0,76V
T921 BC549C
C924 0,047μ
0,83V
T922 BC549C
C927 0,047μ
T923 BC327/40
17,8V
T924 BC548C
T925 BC327/40
R923 82k
R924 18k
D921 1N4148
R931 1k
D922 1N4148
R937 68
R938 5,6k
D923 1N4148
R941 4,7M
R949 100
17,4V
C923 220p
C926 220p
R940 47k
D925 1N4148
R947 3k
R951 100
13,3V
R946 1M
I
II
R922 180k
C922 330p
R927 1k
R929 180k
R933 1k
R936 68k
C928 10μ 25V
C931 22μ 40V
R943 2,7k
R948 270
Relais
D924 1N4001
Relais: V23027-D0005-A402 Siemens


links
LEFT
GAUCHE
SINISTRO
rechts
RIGHT
DROITE
DESTRO
19310 - 844.00
T1 BC 549 C
T2 BC 559 C
T21 BC 550 C
T61 BC 550 C
T 901 BC 337/40
GL 901 B 20 C 300
GL911 B 40 C 3700/2200
D 901 15 V 2%
D 911 1N 4148
Si I T 160 mA
Si II T 6,3A
Si III T 6,3A
09038-079.01
09007-01901
Relais
Netz
110° ±7°
PME 265 MB522 Rifa
Endstufenthermoschalter
OUTPUT STAGE THERMOSWITCH
INTERRUPTEUR THERMIQUE
D'ETAGE SORTIE
INTERRUTORE TERMICO DELLO
STADIO FINALE
Nr. 09023 - 220.00
Alle Spannungen bei 220 V bei angezogenen Relais, gegen Masse gemessen, ohne Aussteuerung
ALL VOLTAGES MEASURED AGAINST CHASSIS AT 220 V WITH RELAY ENERGIZED, without signal
TOUS LES TENSIONS SONT MESURÉES À 220V PAR RAPPORT À LA MASSE, LE REAIS ÉTANT ACTIVÉ ET SANS SIGNAL D'ATTAQUE
TUTTE LE TENSIONI SONO MISURATE A MASSA CON 220 V, CON RELÉ ECCITATO E SENZA PILOTAGGIO
P 1, 2, 09647 - 010 97
P 3 - 6 09647 - 002 97
Ferritperlen lackiert
FERRITE BEADS LACQUERED
PERLES FERRITE LAQUÉE
PERLE DI FERRITE LACCATE
220 V~
50/60 Hz
135 W bei Nennleistung
WITH NORMAL OUTPUT
AVEC PUISSANCE NOMINALE
CON POTENZA NOMINALE
12 W (ohne Signal)
(WITHOUT SIGNAL)
(SANS SIGNAL)
(SENZA SEGNALE)
3 W (Stand by)
C: 901, 2, 1, 903, 911, 912, 3, 4, 904, 913, 61, 914, 916, 906, 917, 62, 23, 921, 24,
R: 901, 1, 2, 4, 911, 6, 912, 7, 8, 902, 9, 11, 12, 903, 905, 13, 21, 904, 906, 61, 23, 24, 63, 64, 26, 27, 66, 67, 922, 69, 29, 28, 921, 92

Ausbau der Druckplatte

1. 14 Kreuzschlitzschrauben aus der Rückwand herausdrehen.
2. Lautsprecherleitungen ablöten.
3. 4 Schrauben auf der Seite mit den Kühlrippen herausdrehen.
4. 4 Schrauben auf der Druckplattenseite herausdrehen.

Removing the circuit board

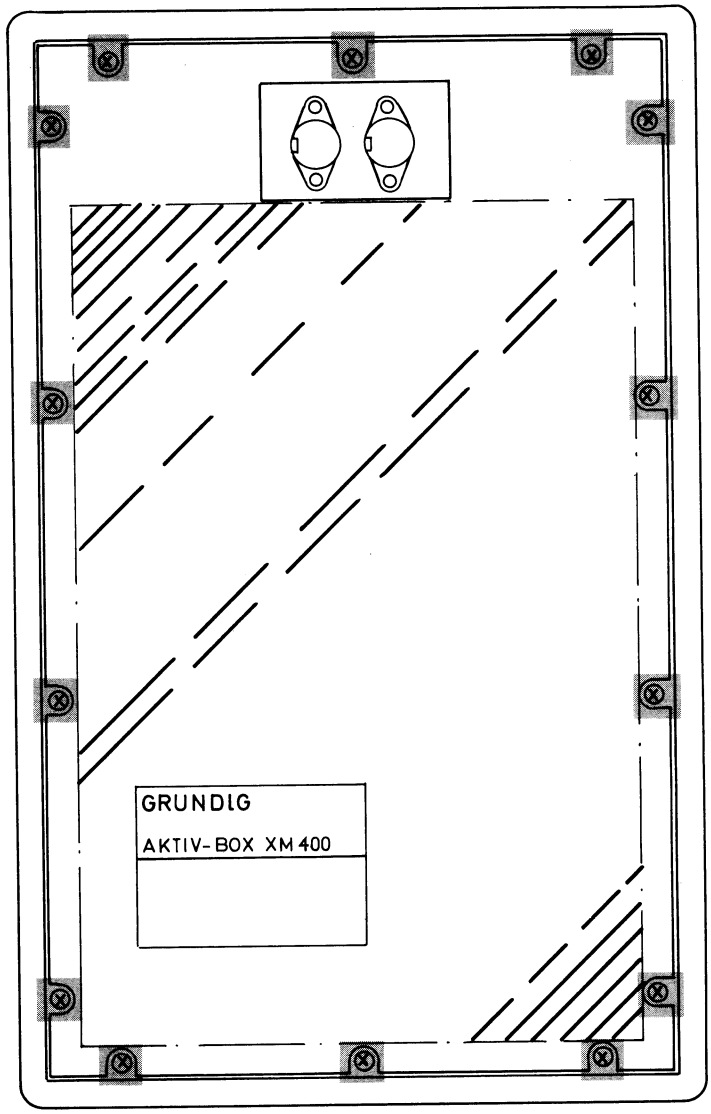
1. Remove 14 cross-slotted screws from the rear panel.
2. Unsolder loudspeaker leads.
3. Remove 4 screws from the side with the cooling ribs.
4. Unscrew 4 screws from the printed circuit board side.

Démontage du circuit imprimé

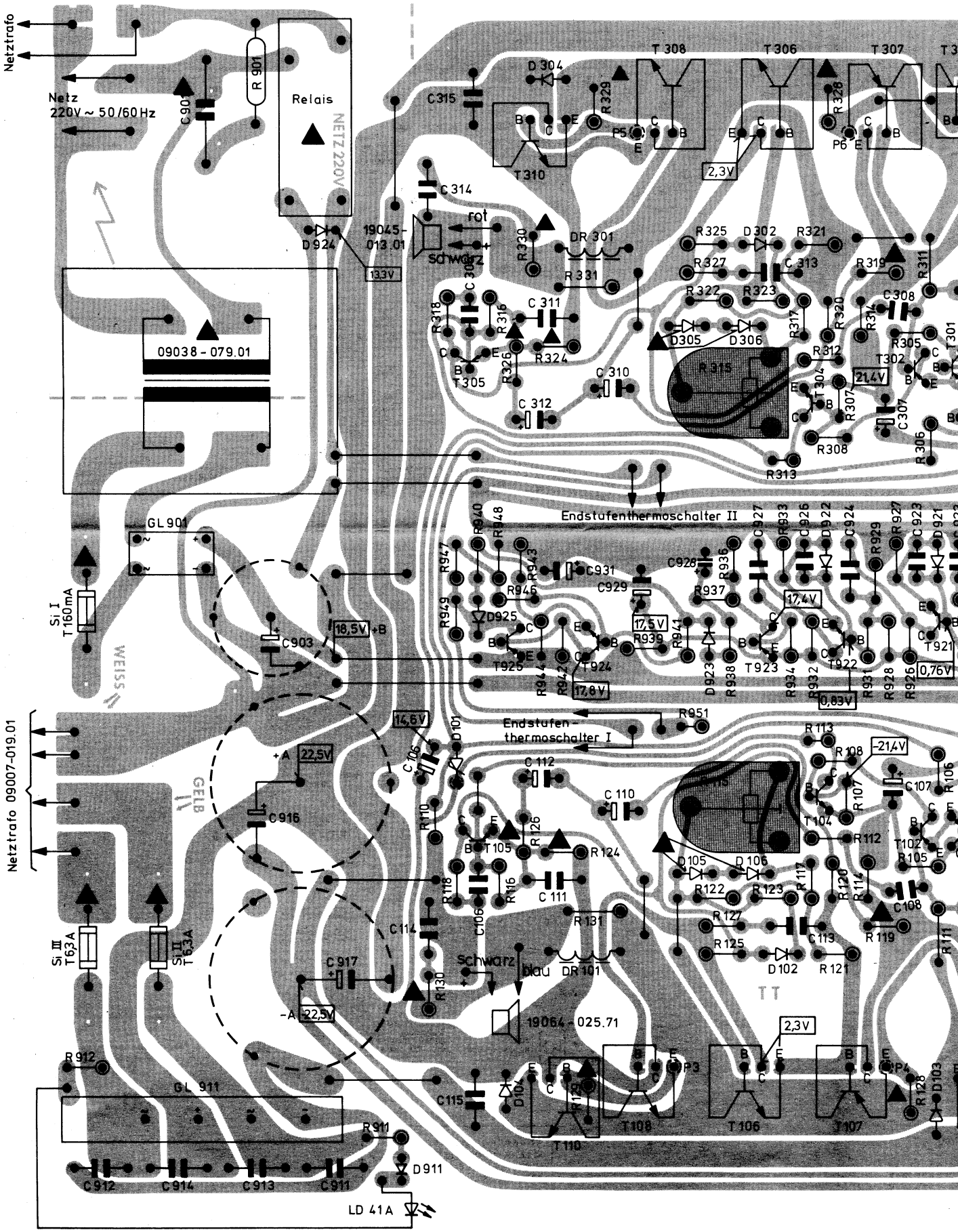
1. Dévisser les 14 vis de crosse situées sur le panneau arrière.
2. Déssouder les câbles haut-parleur.
3. Dévisser les 4 vis se trouvant sur le côté comportant le radiateur.
4. Dévisser 4 vis se trouvant sur le côté circuit imprimé.

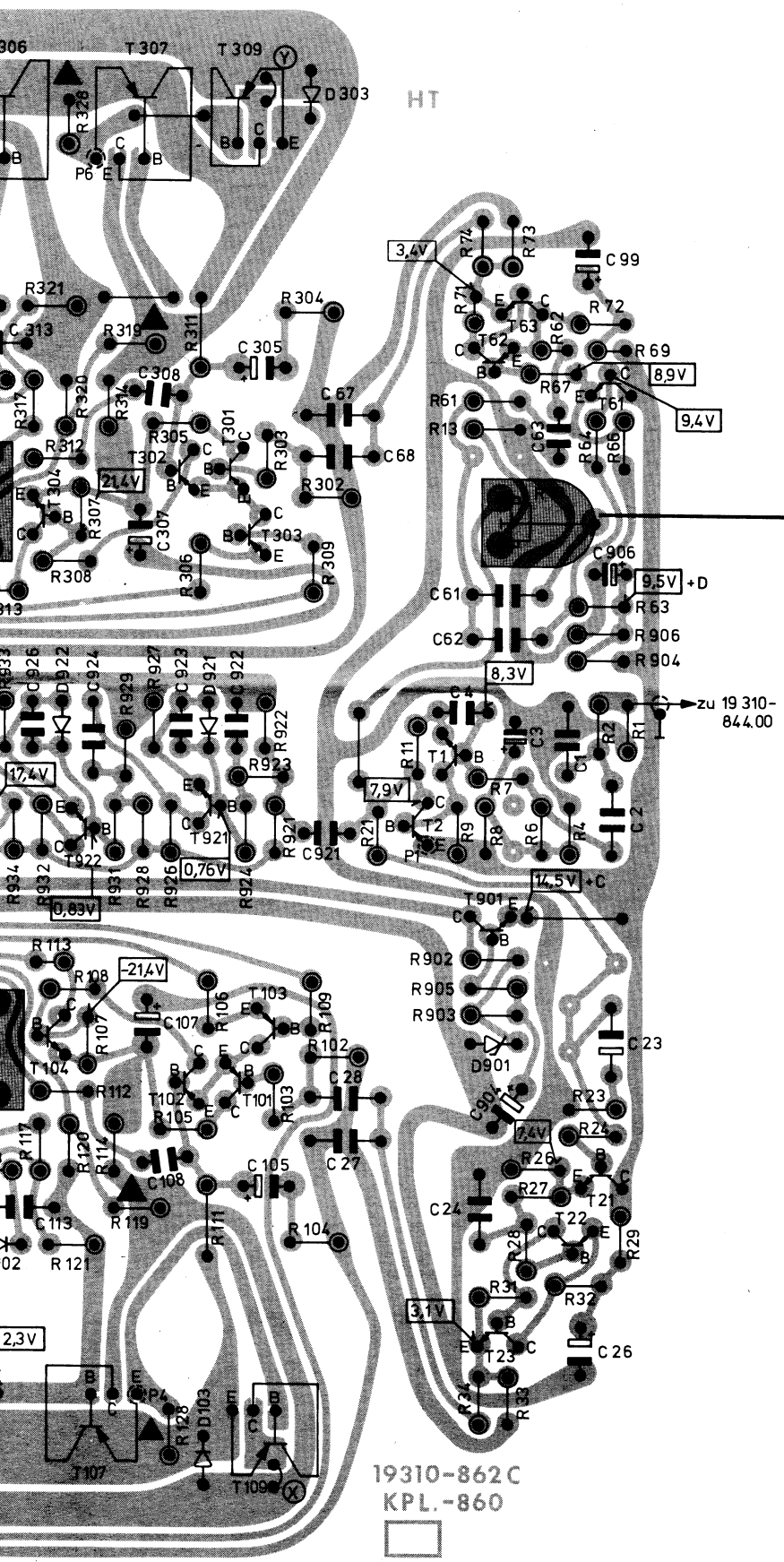
Smontaggio della piastra stampata

1. Svitare le 14 viti con intaglio a croce dal pannello posteriore.
2. Dissaldare i cavi dell'altoparlante.
3. Svitare le 4 viti situate sul lato con le alette di raffreddamento.
4. Svitare le 4 viti situate sul lato della piastra stampata.



Druckschaltungsplatte, Lötseite
PRINTED CIRCUIT BOARD, SOLDER SIDE
PLAQUE CIRCUIT IMPRIME, COTE SOUDURES
PIASTRA CIRCUITI STAMPATI, LATO SALDATURE





Regler R 12
keinesfalls verstellen!
Neueinstellung nur durch autorisierte KD-Niederlassungen

Do not change setting of control R 12! Readjustment must only be carried out by an authorized service agency.

Ne pas changer la position du réglage R 12! Un nouveau réglage ne doit être effectué que par une filiale SAV autorisée.

Non toccare il regolatore R 12. Una nuova regolazione va affettuata solo nei centri di assistenza autorizzati.